

الشركة العمانية المتحدة للتأمين ش.م.ع.م. OMAN UNITED INSURANCE CO. S.A.O.C.

P.O. Box 1522, Postal Code : 112
Ruwi, Sultanate of Oman
C.R. : 1/58814/1
Tlx. : 3652 OUI ON
Tel. : 703990/991/994/996
Fax : 796327 - Cable : OUICO MUSCAT



ص. ب. : ١٥٢٢ - الرمز البريدي : ١١٢
روي - سلطنة عمان
س. ت. : ١/٥٨٨١٤/١
تلكس : ٣٦٥٢ أو يو أي أو إن
هاتف : ٩٩٦/٩٩٤/٩٩١/٧٠٣٩٩٠
تلفاكس : ٧٩٦٣٢٧ - برقيا : أويكو مسقط

MONEY INSURANCE POLICY

THE INSURED having made a proposal and declaration and having agreed to pay the Premium

THE COMPANY will subject to the terms exceptions and conditions of and endorsements to this Policy by payment or by repair reinstatement or replacement indemnify the Insured against

1. loss of Money
2. loss of or damage to any safe or strongroom in the Insured's premises arising from theft of Money therefrom or any attempt thereat
3. loss of or damage to clothing and personal effects belonging to the Insured or any director partner or employee of the Insured sustained as a direct result of theft or attempted theft involving assault or violence threat thereof

occurring during the Period of Insurance within the Territorial Limits and in the Situation where the Insured is carrying on the Business

Provided that the liability of the Company in respect of any one occurrence or number of occurrences arising directly or indirectly from one source or original cause shall not exceed the relevant limit of Liability

WARRANTY

Warranted that whenever the premises are closed for business all the keys and records of combination numbers of the safe(s) and strongroom(s) be removed from the premises except while the Insured or an authorised responsible employee is actually therein. Further if the person(s) holding the keys and records of combination numbers resides in a residence adjoining and communicating with the premises the keys and records of combination number be removed from the residence when left unattended.

EXCEPTIONS

The Company will not indemnify the Insured against

1. loss due to the fraud or embezzlement or dishonesty of any employee of the Insured unless such loss is discovered within three working days of its occurrence
2. shortage due to error or omission
3. interruption of the Business or any other consequential loss
4. loss or damage insured by any other policy or policies except in respect of any excess beyond the amount which would have been payable under such other policy or policies had this insurance not been effected
5. loss or damage directly or indirectly occasioned by or happening through or in consequence of
 - (a) war invasion act of foreign enemy hostilities (whether war be declared or not) civil war mutiny rebellion revolution insurrection or military or usurped power.
 - (b) riot or civil commotion or loot or pillage in connection therewith
 - (c) any act of any person or persons acting on behalf of or in connection with any organisation with activities directed towards the overthrow by force of any de jure or de facto Government or to the influencing of it by terrorism or violence

In any claim and in any action suit or other proceedings where the Company alleges that by reason of this Exception any loss is not covered by this Policy the burden of proving that such loss is covered shall be upon the Insured.

6. any loss directly or indirectly caused by or arising from or in consequence of or contributed to by

وثيقة تأمين على النقود

حيث أن المؤمن له تقدم بالطلب والاقترار ووافق على دفع القسط فإن الشركة التزامها بنصوص واستثناءات وشروط هذه الوثيقة والملاحق والتفويضات المضافة إليها ستقوم بالدفع أو الاصلاح أو إعادة الشيء إلى نفس الوضع الذي كان فيه قبل تعلق الوثيقة أو إلغائها أو ابدالها له أو تمريض المؤمن له عن :

- ١ - خسارة المال .
- ٢ - فقدان أو اتلاف أي خزانة أو غرفة محصنة في مقر المؤمن له مما ينجم عنه سرقة النقود منها أو محاولة السرقة .
- ٣ - فقدان أو اتلاف الملابس أو المتعلكات الشخصية التي تخص المؤمن له أو شخص أي مدير يعمل لدى المؤمن له أو شريك له أو موظف لديه يتكدها هؤلاء نتيجة للسرقة أو لمحاولة السرقة التي قد يتخللها هجوم مسلح أو عنف أو تهديد به والتي تحدث خلال فترة التأمين ضمن الحدود الإقليمية وفي الموقع الذي يكون المؤمن له فيه يمارس أعماله ونشاطه التجاري ، لكن شريطة أن تكون مسئولية الشركة الخاصة بأي حدث أو بسلسلة أحداث تنجم بصورة مباشرة أو غير مباشرة عن مصدر واحد أو عن سبب أصيل بحيث لا تمتد حد المسئولية الخاص بذلك الحدث .

الضمان

يتمهد المؤمن له بعدم ابقاء كافة المفاتيح وسجلات الأرقام السرية الخاصة بفتح الخزانة (الخزائن) والغرفة/ الغرف المحصنة في مقر العمل عندما يكون المقر مغلقا خارج أوقات العمل إلا إذا كان المؤمن له أو موظف مسئول مفوض لديه متواجدا بالفعل هناك كما أنه إذا كان الشخص/ الأشخاص الذين يحتفظون بالمفاتيح وسجلات الأرقام السرية للخزانة يقيمون في مسكن مجاور ومتصل بالمقر فإنه يتوجب جيتذ نقل المفاتيح وسجلات الأرقام الخاصة بفتح الخزائن من المسكن عند تركه دون مراقبة .

استثناءات

- ١ - سوف لا تقوم الشركة بتعمير المؤمن له عن :
 - ١ - الخسارة الناجمة عن الاحتيال أو الاختلاس أو الفضي الذي يقوم به احد موظفي المؤمن له مالم يتم اكتشاف هذه الخسارة خلال ثلاثة ايام عمل من تاريخ حدوثها .
 - ٢ - النقص الناجم عن خطأ أو سهو .
 - ٣ - توقف العمل أو أي خسارة تنجم عن ذلك
 - ٤ - خسارة أو ضرر مؤمن عليها في أي بوليصة أو بوالص أخرى باستثناء ما يتجاوز المبلغ الواجب دفعه بموجب تلك البوليصة أو البوالص فيها لو كان هذا التأمين لم يبرم .
 - ٥ - الخسارة أو الأضرار التي تحدث بصورة مباشرة أو غير مباشرة أو التي تحدث خلال أو نتيجة ل :

- (أ) أعمال غزو حربية يقوم بها عدوانجي (سواء أعلنت الحرب أم لا) . حرب أهلية أو تمرد أو ثورة أو عصيان مسلح أو سلطة عسكرية أو منتصبة .
- (ب) حوادث شغب أو ثورة مدنية أو أعمال سلب أو هب مصاحبة لها .
- (ج) أي حصيل أو شخص أو أشخاص يعملون باسم أي منظمة أو لهم علاقة بها ولها نشاط أو فاعليات تهدف إلى الاطاحة بأي حكومة شرعية أو حكومة قائمة أو تعمل على التأثير عليها عن طريق العنف والارهاب .

في أي ادعاء أو في أي دعوى أو قضية أو اجراءات قضائية أخرى تدعى فيها الشركة بسبب هذا الاستثناء أن أي خسارة غير مغطاة بهذه البوليصة يقع عبء اثبات أن هذه الخسارة مغطاة على عاتق المؤمن له .

- ٦ - أي خسارة تنجم بصورة مباشرة أو غير مباشرة أو تكون نتيجة ل أو تعزى :

- (a) ionising radiations or contamination by radio activity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel Solely for the purpose of this Exception combustion shall include any self-sustaining process of nuclear fission
- (b) nuclear weapons material

- (أ) تأين الأشخاص أو التلوث الناتج عن الضمائية الإشعاعية من أي وقود نووي أو أي نفاية نووية أو من احتراق وقود نووي وكلمة احتراق سوف تشمل من أجل هذا الاستثناء فقط أي عملية انتشطار نووي لفائدة ذاتها .
- (ب) مادة أصلحة نووية .

DEFINITION OF MONEY

The term "Money" shall mean—Coin, Bank Notes, Cheques, Banks' Drafts, Bills of Exchange, Postal Orders, Money Orders, Current Unused Postage Stamps and Revenue Stamps all belonging to the Insured or for which he is responsible

تعريف النقود

ان تعبير «نقود» سوف يعني - العملة المعدنية ، العملة الورقية ، أوراق عملة متداولة ، شيكات ، حوالات ، كميالات ، حوالات وافون بريدية ، طوابع بريدية متداولة غير مستعملة وطوابع ايرادات وجميعها تخص المؤمن له أو هو مسؤول عنها .

CONDITIONS

الشروط

1 Interpretation

This Policy and the Schedule shall be read together as one contract and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Policy or of the Schedule shall bear such specific meaning wherever it may appear.

١ - التفسير :

تعتبر الوثيقة والجدول عقدا واحدا وأي كلمة أو تعبير مرتبط بهما معنى محدد في أي جزء من هذه الوثيقة أو الجدول سوف يشمل كل منهما هذا المعنى أينما وردا .

2 Precautions

The Insured shall take and cause to be taken all reasonable precautions for the safety of the Money, shall exercise reasonable care in selection and use all the protections provided.

٢ - تدابير وقائية :

على المؤمن له أن يتخذ ويحصل على اتخاذ تدابير وقائية معقولة لضمان سلامة النقود ، كما يجب أن يتخذ جانب الحرص في اختياره ويحافظ ويستخدم كافة أعمال الحماية والوقاية المتوفرة لديه .

3 Records

The Insured shall maintain proper records of all Money and shall allow the Company to inspect such records .
Records of all Money in any safe or strongroom shall be kept in some secure place other than the safe or strongroom

٣ - السجلات :

يجب على المؤمن له الاحتفاظ بسجلات مناسبة لكافة الأموال على أن يسمح للشركة بفحص تلك السجلات والاطلاع عليها كما يجب حفظ سجلات كافة الأموال المودعة في أي خزينة أو غرفة حصنة في مكان آمن غير الخزينة أو الغرفة الحصنة .

4 Claim procedure

On the happening of any loss or damage which may give rise to a claim under this Policy the Insured shall

٤ - إجراءات المطالبة :

لدى حدوث أي خسارة أو ضرر من شأنه أن يستدعي المطالبة بموجب هذه البوليصة يتوجب على المؤمن له أن :

- (a) immediately inform the police and take all practicable steps to recover Money which is lost
- (b) give written notice to the Company as soon as possible and shall within seven days or such further time as the Company may allow supply a detailed claim in writing and such further particulars as may reasonable by required

(أ) ينظر البوليس فوراً ويتبع كافة الخطوات العملية التي تساعد على استرجاع النقود المفقودة .

(ب) يوجه اخطاراً خطياً إلى الشركة بأسرع ما يمكن ويقوم خلال سبعة أيام أو خلال أي وقت لاحق بإيصال الشركة أن تسمح به ، بتقديم مطالبة خطية مفصلة وكافة التفاصيل الإضافية التي قد يستدعي الوضع لتقديمها .

5 Changes in facts

This insurance shall cease to be in force if there is

٥ - تغييرات في الحقائق :

سيبطل سريان مفعول هذه الاتفاقية إذا :

- (a) any material alteration in the Business
- (b) any other material change in the facts stated in the proposal unless the Company agrees in writing to continue the risk

(أ) حدث تغير جوهري في العمل

(ب) حدث أي تغير جوهري آخر في الوقائع الواردة في العرض المقدم للتأمين ما لم توافق الشركة خطياً على مواصلتها في تحمل المخاطرة .

6 Premium adjustment

If any part of the Premium is calculated on the Estimated Annual Amount of Money in Transit the Insured shall within one month from the expiry of each Period of Insurance supply the Company with a correct account of the actual total amount of such Money and the premium for such period shall be adjusted accordingly subject to any Minimum Premium

٦ - تعديل قسط التأمين :

إذا تم حساب أي جزء من القسط وفقاً للمبلغ السنوي التقديري المنقول فإنه يترتب على المؤمن له أن يقوم خلال شهر واحد من تاريخ إنتهاء كل فترة تأمين بتزويد الشركة بحساب صحيح لأجمالي المبلغ الفعلي لتلك الفترة وسيتم تعديل قسط التأمين طبقاً لتلك المدة على أن يكون خاضعاً لأي أدنى قسط .

7 Cancellation

The Company may cancel this Policy by sending seven days' notice by registered letter to the Insured at his last known address and in such event shall return to the Insured the Premium less the pro rata proportion thereof for the period the Policy has been in force

٧ - الإلغاء :

يجوز للشركة إلغاء هذه الوثيقة وذلك بموجب اخطار خطي مدته سبعة أيام ترسله الشركة بالبريد المضمون إلى المؤمن له على آخر عنوان معروف له وفي هذه الحالة سيعاد القسط إلى المؤمن له ناقصا مبلغا يتناسب مع مدة البروليصة التي كانت ما تزال سارية المفعول .

8 Observance

The liability of the Company shall be conditional on the observance by the Insured of the terms provisions conditions and endorsements of the Policy and on the truth of the statements in the proposal and declaration which shall be the basis of and incorporated in this contract.

٨ - التقيد بالشروط :

ستكون مسئولية الشركة مشروطة بتقيد المؤمن له بشروط ونصوص وأحكام والأضانات الملحقة بهذه البروليصة وعلى صحة البيانات المعطاة في العرض والاقرار والتي ستكون أساسا لهذا العقد وجزءا منه .

FOR OMAN UNITED INSURANCE CO. S.A.O.C.

عن الشركة العمانية المتحدة للتأمين ش.م.ع.م.

GENERAL MANAGER

المدير العام